

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat**

Band (Jahr): **70 (1998)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# ÉDITORIAL



a-t'on boire

le calice jusqu'à la lie?

Après le scandale des fonds en déshérence, celui de la condamnation de Paul Grüniger, celui de la décapitation ignorée de Maurice Bavaud, celui de la collaboration impunie de l'industrie lourde avec les nazis – et j'en passe – il y a, pour notre profession, la honte du cinquantenaire de l'UIA (Union Internationale des Architectes) et celle du vote genevois de la place des Nations.

Deux péripéties funestes pour l'image de notre pays.

Le 5 juin était fêté à Lausanne le cinquantenaire de l'UIA, fondée dans cette ville au printemps 1948: pas le moindre Conseiller fédéral pour reconnaître l'événement, évoquer l'exception culturelle et en particulier répondre au magnifique plaidoyer pour l'architecture du ministre français de la Culture.

Le 7 juin un vote populaire rejetait le plan d'aménagement de la place des

Nations: refus d'un projet exemplaire par sa qualité d'aménagement urbain, sa modestie, sa capacité à intégrer les espaces verts, les transports publics, la circulation automobile. Genève – tant de grands esprits dans son histoire, et une aspiration légitime à un rôle international! Cela fait maintenant plutôt penser à *La grenouille et le Bœuf*.

Mais la grandeur d'idées se cache parfois dans des lieux plus modestes.

A Granvillard (p. 20), petite commune gruyérienne qui a su choisir une procédure adéquate pour restaurer son bucolique patrimoine.

La notion de patrimoine est souvent difficile à délimiter lorsqu'il s'agit de constructions courantes et récentes, où le choix de rénovation n'est pas uniquement fondé sur la valeur historico-artistique: les critères peuvent être économiques, écologiques (énergie de démolition-reconstruction), sociologiques (maintien d'une population).

Tant de maîtres d'ouvrages s'autorisent des rénovations brutales, sans respect de l'architecture d'origine. Notre dossier montre que même dans des objets ou interventions modestes, la sensibilité plurielle de l'architecte, au sens où il se préoccupe à la fois de coût, d'entretien, de fabrication, de statique, de physique, d'ergonomie, d'esthétique, d'histoire, reste nécessaire.

François-Joseph Z'GRAGGEN

*La couleur qui permet de mettre en valeur les restaurations présentées dans le dossier est offerte par l'entreprise Paci de La Chaux-de-Fonds.*

# SOMMAIRE

**4** **Actualités ASH**  
Rapport annuel

**10** **Dossier: Logement patrimonial**  
Le projet de requalification: trois études de cas  
Jacques Macquat  
Sylvain Malfroy

**18** **Architecture**  
Alberto Sartoris et le logement minimal  
Nicolas Pham  
  
Granvillard: une tentative de réhabilitation du patrimoine rural  
Fabienne Girardin

**23** **Cadre de vie**  
Traverser la rue: sécurité et confort au quotidien  
Marcos Weil

**25** **Logement social**  
La brûlante question des fonds propres  
Robert Curtat

**27** **Mouvement coopératif**  
Les coopératives, quel avenir aujourd'hui? (2)  
Robert Curtat

*En couverture: détail de la façade 2-4 place du Cirque, Genève architectes de la rénovation Devanthy et Lamunière (photo F. Pluchinotta, Genève)*

**HABITATION**  
T I O N  
revue bimestrielle romande  
ISSN 0017-6419

**Edition, administration et publicité**  
Société de communication de l'habitat social  
C.P. 537 - 37, Grand-Rue, CH-1260 Nyon  
tél. (021) 316 73 15 ou (022) 361 361 0  
fax (021) 316 73 47 ou (022) 361 361 7

**Secrétariat de rédaction**  
Martine Stadelmann Beuret

**Rédacteur en chef**  
François-Joseph Z'Graggen, architecte SIA

**Rédaction**  
Journalistes RP  
R. Curtat, M.-Ch. Petit-Pierre

**Architectes**  
J.-P. Giuliani, B. Marchand, N. Pham,  
C.-A. Meyer, R. Willomet, F. Wenger

**Diffusion**  
La revue *Habitation* est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'ASH - Section romande l'Association suisse pour l'habitat, et de la FAS (section romande de la Fédération des architectes suisses).

**Abonnement (CCP 12-14785-9)**  
Suisse: Fr.70.- par an (étudiants: Fr.45.- par an)  
Etranger: Fr.90.- par an  
Prix du présent numéro: Frs.14.-

**Préresse et impression**  
Imprimerie Corbaz, Montreux